

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Dan Shotz | Jonathan E. Steinberg

EPISODE 1.01

"I Accidentally Vaporize My Pre-Algebra Teacher"

Percy Jackson wird von der Schule verwiesen und findet heraus, wer er ist, als er sich einer Welt voller Götter und Monster stellt.

Geschrieben von:

Dan Shotz | Jonathan E. Steinberg

Regie:

James Bobin

Sendetermin:

20.12.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



PERCY JACKSON AND THE OLYMPIANS is a Disney+ Original Series

Die Darsteller

Walker Scobell	...	Percy Jackson
Leah Jeffries	...	Annabeth Chase
Aryan Simhadri	...	Grover Underwood
Megan Mullally	...	Alecto / Mrs. Dodds
Virginia Kull	...	Sally Jackson
Timm Sharp	...	Gabe Ugliano
Glynn Turman	...	Chiron / Mr. Brunner
Hiro Kanagawa	...	Headmaster
Azriel Dalman	...	Young Percy
Olivea Morton	...	Nancy Bobofit
Nick Boraine	...	Voice in Dream (voice)
Simon Chin	...	Super (Eddie)
Manoj Sood	...	Principal
David Beairsto	...	Social Services Counselor
Athan Irinakis	...	Martin
Billy Christos Jr.	...	Snickering Kid #1
Malcolm Clarke	...	Snickering Kid #2
Drako Cheng	...	Bubble Gum Kid
Adam Gillese	...	Kid #2
Mateo Deuma	...	Kid #3
Peyton Amelia Feltham	...	Nancy's Friend #1
Valencia Budijanto	...	Nancy's Friend #2

1

00:00:06,416 --> 00:00:09,791
Wisst ihr,
ich wollte nie ein Halbblut sein.

2

00:00:12,208 --> 00:00:14,125
Ein Halbblut zu sein ist gefährlich.

3

00:00:15,041 --> 00:00:16,041
Es ist unheimlich.

4

00:00:17,166 --> 00:00:22,708
Und meistens bedeutet es
einen schmerzvollen, schrecklichen Tod.

5

00:00:25,333 --> 00:00:29,041
Wenn du vermutest,
du könntest einer von uns sein,

6

00:00:29,291 --> 00:00:30,958
vergiss es, solange du noch kannst.

7

00:00:31,791 --> 00:00:33,458
Denn sobald du weißt, was du bist,

8

00:00:35,041 --> 00:00:38,500
wissen sie es auch,
und dann kommen sie dich holen.

9

00:00:40,625 --> 00:00:42,750
Ich habe dich gewarnt.

10

00:00:47,583 --> 00:00:54,041
PERCY JACKSON: DIE SERIE

11

00:00:54,041 --> 00:00:57,166
Ich heiße Percy Jackson.

Ich bin 12 Jahre alt.

12

00:00:58,541 --> 00:01:00,291
Ob ich ein Problemkind bin?

13

00:01:02,250 --> 00:01:08,458
Ja, das kann man so sagen.
Schlechte Noten, Mobbing, das Übliche.

14

00:01:10,416 --> 00:01:12,333
Aber es gibt noch andere Dinge.

15

00:01:13,958 --> 00:01:16,791
Dinge, die vielleicht
nicht so üblich sind.

16

00:01:27,916 --> 00:01:32,458
Das bin ich, in der zweiten Klasse.
Warum ich dort oben war?

17

00:01:33,708 --> 00:01:35,291
Ich habe etwas gesehen.

18

00:01:36,375 --> 00:01:40,458
Zumindest hätte ich schwören können,
dass da etwas war.

19

00:01:44,791 --> 00:01:48,333
Wenn man behauptet, solche Dinge zu sehen,
landet man im Büro dieses Typen.

20

00:01:48,958 --> 00:01:52,375
Die gute Nachricht:
Er sagt, es gibt keinen Grund zur Sorge.

21

00:01:52,916 --> 00:01:55,125
Es ist bloß meine Fantasie,

22

00:01:55,791 --> 00:01:58,291
aber wenn es wieder passiert,
soll ich Bescheid sagen.

23

00:02:02,125 --> 00:02:03,166
Es ist wieder passiert.

24

00:02:04,708 --> 00:02:07,625
Diese irren Dinge,
die aus den Märchen stammen könnten,

25

00:02:07,750 --> 00:02:09,791
die meine Mutter mir immer erzählte.

26

00:02:10,666 --> 00:02:14,458
In einem Moment völlig real,
und im nächsten ...

27

00:02:16,125 --> 00:02:17,333
Was für ein Loser.

28

00:02:18,458 --> 00:02:21,666
Hey, soll ich euch von dem Zeug erzählen,
das ich so halluziniere?

29

00:02:22,166 --> 00:02:25,250
So was will man doch
wirklich niemandem erzählen,

30

00:02:25,750 --> 00:02:26,875
also ließ ich es.

31

00:02:28,333 --> 00:02:30,958
Aber dann ... wurde alles anders.

32

00:02:32,916 --> 00:02:33,916
MINOTAURUS

33

00:02:33,916 --> 00:02:35,333
Ich bin Grover begegnet.

34

00:02:36,125 --> 00:02:37,791
Wir hatten viel gemeinsam.

35

00:02:37,958 --> 00:02:39,250
Nur er ...

36

00:02:43,083 --> 00:02:46,041
Und nicht nur, weil wir beide
am Ende der Hackordnung standen.

37

00:02:47,041 --> 00:02:48,125
Und wisst ihr, was?

38

00:02:48,125 --> 00:02:50,666
Es tat gut, mit Grover
über diese Dinge zu reden.

39

00:02:50,958 --> 00:02:53,125
Fast glaubte ich,
es waren echt nur Einbildungen.

40

00:02:53,791 --> 00:02:56,208
Seltsam, aber harmlos.

41

00:02:58,583 --> 00:03:00,458
Bis zum Tag, als sich auch das änderte.

42

00:03:03,666 --> 00:03:06,125
Bis zum Tag,
als mich eines dieser Dinge holen wollte.

43

00:03:15,791 --> 00:03:19,666
Was ihr hier seht, ist keine Fiktion.

44

00:03:20,625 --> 00:03:22,916
Es ist keine Fantasterei.

45

00:03:24,000 --> 00:03:30,625
Was ihr seht, sind die wahrhaftigsten
und tiefsten Aspekte eurer selbst.

46

00:03:32,208 --> 00:03:35,458
Freunde ... die Götter ...

47

00:03:36,666 --> 00:03:42,000
Die Monster, die Helden,
die ihr in diesem Raum hier seht,

48

00:03:42,833 --> 00:03:46,541
erinnern uns daran,
wozu wir imstande sind.

49

00:03:47,875 --> 00:03:49,708
Ich möchte, dass ihr jetzt

50

00:03:49,916 --> 00:03:52,333
auf euren Arbeitsblättern
eines der Exponate wählt

51

00:03:52,458 --> 00:03:53,875
"YANCY ACADEMY
MUSEUMSAUSFLUG"

52

00:03:54,000 --> 00:03:55,875
und es beschreibt.

53

00:03:56,625 --> 00:03:58,833

Aber nicht nur, wie es aussieht,

54

00:04:01,041 --> 00:04:02,666
sondern was ihr dabei empfindet.

55

00:04:04,500 --> 00:04:05,666
Okay, dann los.

56

00:04:15,708 --> 00:04:16,875
Was siehst du?

57

00:04:21,041 --> 00:04:22,250
Perseus ...

58

00:04:24,041 --> 00:04:25,208
Das bin ich.

59

00:04:26,208 --> 00:04:28,041
Von ihm hast du deinen Namen.

60

00:04:29,916 --> 00:04:31,791
Hast du mich deshalb so genannt?

61

00:04:33,125 --> 00:04:34,750
Weil er ein Held war?

62

00:04:35,166 --> 00:04:37,208
Warum glaubst du, dass er ein Held war?

63

00:04:38,500 --> 00:04:40,291
Weil er Monster tötet.

64

00:04:41,166 --> 00:04:44,000
Warum glaubst du,
dass sie ein Monster war?

65

00:04:44,458 --> 00:04:45,500

Mom ...

66

00:04:47,250 --> 00:04:50,083

Nicht jeder, der wie ein Held aussieht,
ist auch einer,

67

00:04:50,500 --> 00:04:53,541

und nicht jeder ist ein Monster,
der aussieht wie eines.

68

00:04:55,458 --> 00:04:59,166

Ich benannte dich nach ihm,
weil er als kleiner Junge

69

00:04:59,625 --> 00:05:02,166

mit seiner Mutter
in eine Holzkiste gesperrt

70

00:05:02,291 --> 00:05:06,125

und von einem bösen König
ins Meer geschmissen wurde.

71

00:05:06,583 --> 00:05:12,291

Allein und voller Angst.
Nachts flüsterte ihm seine Mutter ins Ohr:

72

00:05:13,250 --> 00:05:15,375

"Halte durch, Perseus.

73

00:05:15,875 --> 00:05:21,125

Trotze dem Sturm, der uns vernichten soll,
denn wir sind unbesiegbar,

74

00:05:21,250 --> 00:05:23,166

solange wir einander haben."

75

00:05:24,708 --> 00:05:28,416
Und aller Widrigkeiten zum Trotz

76

00:05:28,791 --> 00:05:31,541
hat für ihn alles ein gutes Ende genommen.

77

00:05:37,083 --> 00:05:39,166
- Percy?
- Mom?

78

00:05:39,875 --> 00:05:43,041
Ich bin doch hier, Liebling. Mami ist da!

79

00:05:45,083 --> 00:05:46,333
Mr. Jackson,

80

00:05:47,000 --> 00:05:49,458
beherrschen Sie sich,
haben wir uns verstanden?

81

00:05:49,583 --> 00:05:51,750
- Ich?
- Haben wir uns verstanden?

82

00:05:51,875 --> 00:05:55,583
Er kann nichts dafür, Mrs. Dodds.
Percy ist ein Sonderfall.

83

00:05:56,625 --> 00:05:58,208
Das reicht jetzt.

84

00:06:01,250 --> 00:06:02,750
Kümmere dich nicht um die.

85

00:06:05,083 --> 00:06:08,458
Wenn du bereit bist zu hören,

was die Götter mit dir vorhaben,

86

00:06:09,208 --> 00:06:10,416
sagen sie es dir schon.

87

00:06:11,041 --> 00:06:16,291
Ich glaube an dich. Und ich glaube,
dass du das brauchen wirst.

88

00:06:19,000 --> 00:06:20,166
Behalte es.

89

00:06:20,958 --> 00:06:22,458
Es ist ein mächtiges Werkzeug.

90

00:06:33,916 --> 00:06:36,666
Es gibt viele Theorien,
wodurch solches Mobbing ausgelöst wird.

91

00:06:36,666 --> 00:06:38,916
Kindheitstraumata,
Minderwertigkeitsgefühle ...

92

00:06:38,916 --> 00:06:40,958
Ich weiß, dass Nancy Probleme hat,

93

00:06:40,958 --> 00:06:43,291
aber mir reicht's,
dass sie die an mir auslöst.

94

00:06:44,000 --> 00:06:47,583
Ich denke, es wäre an der Zeit,
etwas dagegen zu tun.

95

00:06:48,041 --> 00:06:50,541
Mach einen Termin bei Mr. Kane,
mit ihm kann man gut reden ...

96

00:06:50,541 --> 00:06:53,666

Ich dachte eher daran,
Nancy in eine Mülltonne zu schubsen.

97

00:06:56,708 --> 00:06:59,083

Oh, nein. Nein, nein, nein, nein.

98

00:06:59,208 --> 00:07:01,208

Nein, wenn ich eins
über Mobbing gelernt habe,

99

00:07:01,375 --> 00:07:03,625

dann, dass man sich niemals
dagegen wehren sollte.

100

00:07:04,708 --> 00:07:06,125

Das klingt irgendwie falsch.

101

00:07:07,750 --> 00:07:11,208

Ich weiß, für Kinder wie uns
ist das eine schwere Zeit.

102

00:07:11,833 --> 00:07:15,625

Aber wir sind nicht ewig hier.
Es warten bessere Zeiten auf uns.

103

00:07:17,375 --> 00:07:18,625

Ups.

104

00:07:20,750 --> 00:07:21,875

Percy ...

105

00:07:22,916 --> 00:07:24,125

Nein, nicht!

106

00:07:25,458 --> 00:07:27,750
- Oh mein Gott!
- Nancy!

107
00:07:28,916 --> 00:07:30,583
Percy hat mich geschubst!

108
00:07:30,750 --> 00:07:33,083
- Nancy, alles okay?
- Er hat Nancy geschubst!

109
00:07:40,416 --> 00:07:42,708
Da bist du also.

110
00:07:44,208 --> 00:07:47,791
Wir sind keine Narren, Percy Jackson.

111
00:07:48,208 --> 00:07:51,041
Mrs. Dodds, alles okay mit Ihnen?

112
00:07:51,916 --> 00:07:55,416
Es war nur eine Frage der Zeit,
bis wir dich finden würden.

113
00:08:03,833 --> 00:08:06,541
Wo ist er, Halbblut?

114
00:08:07,375 --> 00:08:09,500
Wo ist er?

115
00:08:31,083 --> 00:08:32,791
- Geht's ihm gut?
- Ist er tot?

116
00:08:32,916 --> 00:08:34,750
- Ich glaube, er schläft.
- Sieh dir seine Augen an.

117

00:08:35,125 --> 00:08:37,500

- Macht Platz, bitte.

- Okay, okay.

118

00:08:41,000 --> 00:08:42,250

Was ist passiert?

119

00:08:43,583 --> 00:08:44,958

Wo ist Mrs. Dodds?

120

00:08:45,208 --> 00:08:47,041

Ich habe ihm nichts getan!

121

00:08:47,208 --> 00:08:49,500

- Er hat mich geschubst.

- Leute, esst ruhig weiter.

122

00:08:49,750 --> 00:08:52,083

Es ist alles gut.

Percy muss nur kurz durchatmen.

123

00:08:53,458 --> 00:08:56,166

Ich verstehe nicht.

Hat das keiner gesehen?

124

00:08:57,250 --> 00:08:58,375

Wo ist Mrs. Dodds?

125

00:09:01,166 --> 00:09:04,916

Percy, es gibt hier niemanden,
der so heißt.

126

00:09:07,208 --> 00:09:11,291

Also gut, Kinder, geht zur Seite.

Na los. Esst euer Mittagessen.

127

00:09:16,375 --> 00:09:20,625

Die Wahrheit ...
kann mitunter schwer zu finden sein,

128

00:09:21,958 --> 00:09:25,500

aber in diesem Fall
lässt die Wahrheit sich kaum abstreiten.

129

00:09:27,375 --> 00:09:32,291

Mr. Jackson, mehrere Mitschüler
haben Sie und Mr. Underwood beobachtet,

130

00:09:32,416 --> 00:09:34,416

wie Sie sich mit Ms. Bobofit stritten,

131

00:09:34,625 --> 00:09:38,625

und dennoch haben Sie keine Erklärung,
wie sie im Brunnen gelandet ist,

132

00:09:39,208 --> 00:09:40,541

abgesehen von ...

133

00:09:42,916 --> 00:09:44,750

"Ich habe Nancy nicht angefasst."

134

00:09:46,666 --> 00:09:51,250

Gibt es sonst nichts, was Sie
zu Ihrer Verteidigung sagen möchten?

135

00:09:53,791 --> 00:09:55,416

Ich habe Nancy nicht angefasst.

136

00:09:57,583 --> 00:09:58,666

Okay.

137

00:10:00,208 --> 00:10:03,500

Mr. Underwood?
Haben Sie etwas hinzuzufügen?

138
00:10:08,791 --> 00:10:09,916
Ja.

139
00:10:11,708 --> 00:10:12,750
Das habe ich.

140
00:10:14,541 --> 00:10:15,583
Nur zu.

141
00:10:17,958 --> 00:10:21,541
Percy hatte mir vorher erzählt,
er wolle sich an Nancy für alles rächen,

142
00:10:21,541 --> 00:10:23,541
- was sie uns angetan hat.
- Grover?

143
00:10:24,000 --> 00:10:26,375
Und was den Brunnen angeht,
sagt er nicht die Wahrheit.

144
00:10:26,375 --> 00:10:27,750
- Grover!
- Verzeihung.

145
00:10:28,083 --> 00:10:32,416
Wollen Sie damit sagen, Sie sahen,
wie Mr. Jackson Ms. Bobofit angriff?

146
00:10:40,291 --> 00:10:42,625
Ja, das habe ich.

147
00:10:52,500 --> 00:10:53,875
Das ist nicht einfach.

148

00:10:55,708 --> 00:10:58,541
Weder für dich, noch für uns.

149

00:10:59,541 --> 00:11:01,416
Ich mache mir Sorgen um dich, Percy.

150

00:11:02,000 --> 00:11:05,875
- Ich sah, was beim Museum passiert ist.
- Ich habe Nancy nicht angefasst.

151

00:11:06,083 --> 00:11:07,958
Ich weiß, dass du es nicht getan hast.

152

00:11:09,833 --> 00:11:13,666
Zumindest glaubst du,
es nicht getan zu haben.

153

00:11:16,250 --> 00:11:19,166
Was denkst du, was passiert ist?

154

00:11:20,291 --> 00:11:23,166
Du kannst es mir ruhig sagen.
Vielleicht verstehe ich es ja.

155

00:11:23,625 --> 00:11:24,791
Wollen wir wetten?

156

00:11:26,458 --> 00:11:27,500
Percy ...

157

00:11:28,625 --> 00:11:32,791
Ich habe viele junge Menschen
Ähnliches durchmachen sehen,

158

00:11:33,750 --> 00:11:36,333

aber ich glaube, von all diesen Menschen

159

00:11:37,458 --> 00:11:39,791
könnte dein Weg der schwerste sein.

160

00:11:40,625 --> 00:11:43,875
Ich vermute,
dass du etwas Besonderes bist.

161

00:11:44,500 --> 00:11:48,541
- Mehr, als du dir vorstellen kannst.
- Hören Sie auf.

162

00:11:49,291 --> 00:11:54,291
Ich will keine Geschichten mehr hören,
wie außergewöhnlich ich doch bin.

163

00:11:54,666 --> 00:11:58,458
Das hilft mir nicht.
Da kommt mein Bus. Ich fahre nach Hause.

164

00:12:18,541 --> 00:12:21,083
Mit den Abwasserrohren hier
ist alles in Ordnung!

165

00:12:21,458 --> 00:12:24,625
- Gehen Sie lieber zum Arzt.
- Woher wissen Sie, dass ich keiner bin?

166

00:12:24,750 --> 00:12:26,333
Oder einfach mal mehr Obst essen?

167

00:12:26,458 --> 00:12:30,666
Hey! Ich esse jede Menge Obst!
Vielleicht essen Sie mal mehr Obst?

168

00:12:35,000 --> 00:12:36,125

Hallo, Percy.

169

00:12:36,583 --> 00:12:38,333
Hey, Eddie, das tut mir leid.

170

00:12:38,916 --> 00:12:43,083
Ich kann ja gehen, aber du musst da rein.
Ich sollte mich bei dir entschuldigen.

171

00:12:54,500 --> 00:12:56,791
Was ... Hey, hallo.

172

00:12:58,041 --> 00:13:00,458
Willkommen zu Hause, du Genie.

173

00:13:01,583 --> 00:13:05,083
- Ist meine Mom von der Arbeit zurück?
- Oh, hast du mir sonst nichts zu sagen?

174

00:13:05,583 --> 00:13:08,708
- Nachdem du von der Schule geflogen bist?
- Das bin ich nicht.

175

00:13:08,833 --> 00:13:10,958
Dein Schulleiter hat angerufen,
das hat er gesagt.

176

00:13:11,083 --> 00:13:12,500
Dass man dich rausgeworfen hat.

177

00:13:13,333 --> 00:13:14,916
Die haben Mom angerufen.

178

00:13:15,458 --> 00:13:18,333
- Du gehst an Moms Handy?
- Wenn's klingelt, hebe ich ab.

179

00:13:19,750 --> 00:13:21,208
Weswegen bist du geflogen?

180

00:13:22,583 --> 00:13:24,750
Er sagte, ich hätte wen
auf dem Ausflug angegriffen.

181

00:13:27,083 --> 00:13:28,125
Okay.

182

00:13:28,750 --> 00:13:32,000
Klar, also ... trotzdem,
wenn du unter meinem Dach wohnst,

183

00:13:32,833 --> 00:13:34,833
- hältst du dich an meine Regeln.
- Dein Dach?

184

00:13:34,958 --> 00:13:37,958
- Nur meine Mom hat einen Job.
- Wie bitte?

185

00:13:38,500 --> 00:13:41,500
Ich habe einen Job.
Wonach sieht das denn aus, was ich mache?

186

00:13:41,791 --> 00:13:43,958
Dass du im Fantasie-Poker verlierst.

187

00:13:44,291 --> 00:13:46,375
Für ein Kind wie dich mag das so wirken,

188

00:13:46,500 --> 00:13:48,916
- weil du nicht verstehst, wie ...
- Wo ist meine Mom?

189

00:13:49,125 --> 00:13:50,208
Keine Ahnung.

190
00:13:50,208 --> 00:13:52,666
Was weiß ich, wo deine Mom ist.
Bin ich Nostradamus?

191
00:13:53,250 --> 00:13:56,041
Was wird das hier, Percy?
Jedes verdammte Mal!

192
00:13:57,083 --> 00:13:59,458
Wow! Wow!

193
00:14:19,208 --> 00:14:20,333
Mom ...

194
00:14:22,791 --> 00:14:25,708
Tut mir leid, ich hab's versucht.
Du weißt, wie ich mich bemüht habe,

195
00:14:25,708 --> 00:14:29,250
aber dieses Mal war's nicht meine Schuld.
Es war echt nicht meine Schuld.

196
00:14:30,916 --> 00:14:32,125
Und jetzt bin ich nass.

197
00:14:32,583 --> 00:14:35,041
Entschuldige,
ich bin nur so froh, dich zu sehen.

198
00:14:35,791 --> 00:14:38,083
Ich habe Gabe am Handy
mit dem Schulleiter erwischt,

199
00:14:38,250 --> 00:14:40,916

er sagte mir, was sie glauben,
was mit Nancy Bobofit los war.

200

00:14:41,208 --> 00:14:44,166
Ich sagte, ich glaube meinem Kind.
Es war ein kurzes Gespräch.

201

00:14:45,791 --> 00:14:48,875
Hey, wichtig ist doch nur,
dass du hier bist, okay?

202

00:14:49,666 --> 00:14:52,291
Und dass ich genug Zeit hatte,

203

00:14:53,458 --> 00:14:55,250
um dein Willkommensgeschenk zu besorgen.

204

00:15:04,666 --> 00:15:08,125
Mr. Brunner hat auch angerufen.
Er hat mir das mit Grover erzählt.

205

00:15:09,791 --> 00:15:11,250
Willst du darüber reden?

206

00:15:15,333 --> 00:15:18,000
Gibt es sonst etwas,
worüber du reden möchtest?

207

00:15:21,500 --> 00:15:28,125
Etwas ist mit mir passiert.
Es ... passiert schon eine ganze Weile.

208

00:15:29,083 --> 00:15:33,416
Mehr als bloß meine Fantasie,
und es wird schlimmer, und ...

209

00:15:36,083 --> 00:15:37,250

Ich habe Angst.

210

00:15:40,833 --> 00:15:42,875

- Gabe?

- Mom?

211

00:15:45,000 --> 00:15:48,208

Wie soll man hier
zum Arbeiten kommen, wenn ...

212

00:15:48,333 --> 00:15:50,625

Percy und ich fahren nach Montauk.

213

00:15:50,750 --> 00:15:52,541

Das Auto kriegst du Sonntag wieder.

214

00:15:52,541 --> 00:15:54,708

Whoa, whoa, whoa.

Seit wann fahrt ihr nach Montauk?

215

00:15:54,708 --> 00:15:58,166

Ich habe die Hütte direkt
nach dem Telefonat mit Yancy gebucht.

216

00:15:58,333 --> 00:15:59,583

Wer ist Yancy?

217

00:16:00,458 --> 00:16:01,625

Die Schule.

218

00:16:02,833 --> 00:16:03,875

Okay.

219

00:16:05,041 --> 00:16:10,625

- Warum sollte ich einverstanden sein?
- Weil ich am Sonntag auf dem Rückweg

220

00:16:10,625 --> 00:16:13,416
bei D'Angelo's Sandwiches hole
und dir zum Anpfiff mitbringe,

221

00:16:13,583 --> 00:16:16,333
aber wenn du dich querstellst,
fahre ich trotzdem

222

00:16:16,333 --> 00:16:20,333
und esse mein und dein Sandwich,
während ich das Spiel im Radio höre.

223

00:16:20,333 --> 00:16:22,000
Ich hasse es,
allein die Knicks zu gucken.

224

00:16:22,000 --> 00:16:23,208
Ich auch!

225

00:16:23,208 --> 00:16:25,666
Sorg dafür, dass sie bitte
Peperoni auf mein Sandwich tun ...

226

00:16:25,875 --> 00:16:28,375
- Nicht in dem Tonfall.
- Ich habe "Bitte" gesagt.

227

00:16:33,375 --> 00:16:37,916
Bitte, kannst du ihnen sagen, dass sie
Peperoni auf mein Sandwich tun?

228

00:16:38,041 --> 00:16:39,041
Geht klar.

229

00:16:42,166 --> 00:16:44,458
Schuhe ausziehen,
bevor du in mein Auto steigst.

230

00:16:44,625 --> 00:16:45,666
Hast du kapiert?

231

00:16:47,791 --> 00:16:50,250
Wir haben viel zu bereden,
aber der Sturm da draußen

232

00:16:50,375 --> 00:16:52,708
wird immer heftiger,
also machen wir uns auf die Socken.

233

00:16:52,708 --> 00:16:56,666
Wir unterhalten uns am Strand, okay?
Pack deine Tasche. Auf geht's.

234

00:17:23,333 --> 00:17:26,291
Wer bist du?

235

00:17:29,041 --> 00:17:33,291
So schwach. So voller Angst.

236

00:17:34,125 --> 00:17:36,416
So traurig.

237

00:17:37,125 --> 00:17:39,916
Lauf weg, kleiner Held,

238

00:17:40,458 --> 00:17:42,958
bevor dir etwas zustößt.

239

00:17:51,583 --> 00:17:52,791
Wir sind da.

240

00:17:54,958 --> 00:17:56,041
Auf drei?

241

00:17:57,791 --> 00:17:58,833

Bereit?

242

00:17:59,416 --> 00:18:03,000

Eins, zwei, drei!

243

00:18:33,125 --> 00:18:36,125

Ich habe die guten Marshmallows.

Die nicht so leicht anbrennen.

244

00:18:37,583 --> 00:18:39,541

Ich glaube, das lag nie
an den Marshmallows,

245

00:18:39,541 --> 00:18:41,291

ich habe nur nicht aufgepasst.

246

00:18:53,958 --> 00:18:55,166

Mom ...

247

00:18:56,416 --> 00:18:58,125

Ich muss mit dir über etwas reden.

248

00:19:06,083 --> 00:19:10,416

Ich bin's gewohnt, mich komisch zu fühlen.

Und dass die Welt sich komisch anfühlt.

249

00:19:10,916 --> 00:19:13,958

Wie ein Puzzle mit lauter falschen Teilen.

250

00:19:16,041 --> 00:19:19,708

Ich versuche, mich zu konzentrieren.

Ich versuch's echt, aber ...

251

00:19:21,041 --> 00:19:24,166

Dann tagträume ich wieder.
Ich kann nichts dagegen tun.

252

00:19:27,250 --> 00:19:28,333
Aber neuerdings

253

00:19:29,291 --> 00:19:33,625
fühlt es sich nicht
wie Tagträumereien an, sondern ...

254

00:19:34,625 --> 00:19:35,833
Ich weiß nicht.

255

00:19:36,541 --> 00:19:38,708
Realer, vielleicht.

256

00:19:41,916 --> 00:19:43,583
Und dann im Museum, da ...

257

00:19:45,000 --> 00:19:46,333
Da hast du etwas gesehen.

258

00:19:50,500 --> 00:19:55,541
Etwas, das dir real vorkam,
was aber sonst niemand sehen konnte?

259

00:20:08,375 --> 00:20:09,916
Was hat sie zu dir gesagt?

260

00:20:13,875 --> 00:20:17,666
Sie? Woher weißt du, dass es eine Sie war?

261

00:20:22,083 --> 00:20:24,583
Weißt du, warum wir jedes Jahr
zu dieser Hütte fahren?

262

00:20:24,708 --> 00:20:27,000
Weil sie neben der Klärgrube liegt
und günstig ist.

263
00:20:27,000 --> 00:20:29,375
Mom, woher weißt du,
was ich gesehen habe?

264
00:20:29,375 --> 00:20:31,541
Wir kommen jedes Jahr hierher,
weil ich hier

265
00:20:31,541 --> 00:20:33,166
deinen Vater kennenlernte.

266
00:20:36,083 --> 00:20:39,583
Mein Dad?
Was hat mein Dad mit all dem zu tun?

267
00:20:47,708 --> 00:20:50,625
Vor langer Zeit bin ich

268
00:20:52,083 --> 00:20:55,291
hier am Strand einem Mann begegnet.

269
00:20:55,291 --> 00:20:59,666
Er war klug, mutig, freundlich und

270
00:21:00,583 --> 00:21:01,625
erhaben.

271
00:21:02,250 --> 00:21:05,791
Vom ersten Moment an,
als ich ihn sah, wusste ich,

272
00:21:07,791 --> 00:21:12,291
dass ich noch nie zuvor

so einem Mann begegnet war.

273

00:21:13,125 --> 00:21:19,958

Dann erkannte ich, dass er anders war
als alle Männer, denen ich begegnet war,

274

00:21:22,708 --> 00:21:28,625

weil er ... weil er gar kein Mann war.
Er war ein Gott.

275

00:21:35,375 --> 00:21:38,375

Du hast dich in Gott verliebt? Also ...

276

00:21:39,666 --> 00:21:41,041

Also ... Jesus?

277

00:21:42,250 --> 00:21:46,000

Nicht in Gott. In einen Gott. Percy ...

278

00:21:49,000 --> 00:21:50,250

Die Geschichten,

279

00:21:51,083 --> 00:21:56,333

die ich dir von griechischen Göttern
und Monstern erzählt habe, sind wahr.

280

00:21:56,458 --> 00:21:58,791

- Mom ...

- In diesen Geschichten erzählte ich dir,

281

00:21:58,916 --> 00:22:01,583

wie Götter und Sterbliche
manchmal miteinander Kinder bekamen.

282

00:22:01,583 --> 00:22:03,833

- Mom, bitte hör auf. Mom!
- Kinder namens "Halbgötter".

283

00:22:03,833 --> 00:22:07,041
Manchmal auch Halbblute genannt.

284

00:22:09,666 --> 00:22:13,166
So hat das Monster mich genannt.
Mom, was passiert hier?

285

00:22:13,166 --> 00:22:14,625
Du bist ein Halbblut.

286

00:22:16,583 --> 00:22:20,041
Und Halbblute
sind in dieser Welt nicht sicher.

287

00:22:21,333 --> 00:22:24,666
Ab einem gewissen Alter,
wenn sie beginnen, zu verstehen,

288

00:22:26,125 --> 00:22:31,333
was sie sind, werden schreckliche Mächte
auf sie aufmerksam.

289

00:22:31,458 --> 00:22:33,500
Sie wollen ihnen schaden,
ehe sie stark genug werden,

290

00:22:33,500 --> 00:22:35,416
um sich verteidigen zu können.

291

00:22:35,625 --> 00:22:39,416
Das ist es, was du gespürt hast.

292

00:22:39,875 --> 00:22:43,625
Es war schon immer ein Teil von dir,
es war nur eine Frage der Zeit, aber ...

293

00:22:43,750 --> 00:22:46,708
- Warum erzählst du mir das?
- Percy, ich weiß, es ist schwer,

294

00:22:46,708 --> 00:22:49,666
das zu verstehen,
aber glaube mir, das ist alles real.

295

00:22:49,791 --> 00:22:55,875
Aber das ist irre! Ich bin kein Gott!
Mit meinem Hirn stimmt etwas nicht.

296

00:22:56,041 --> 00:22:59,250
Ich weiß, dass ich komisch bin,
glaub mir, das weiß ich,

297

00:22:59,708 --> 00:23:01,958
aber ich fürchte,
irgendwas ist jetzt echt kaputt.

298

00:23:01,958 --> 00:23:04,875
- Oh Schatz, nein ...
- Und jetzt erzählst du mir Märchen,

299

00:23:05,000 --> 00:23:06,750
als ob es dadurch wieder gut wird?

300

00:23:06,958 --> 00:23:10,166
Ich bin kein Baby!
Ich weiß, dass es Monster nicht gibt,

301

00:23:10,166 --> 00:23:13,583
ich weiß, dass es keine Götter gibt,
und ich weiß ganz sicher,

302

00:23:13,833 --> 00:23:16,500
dass es auch keine Halbgötter gibt.

303

00:23:17,708 --> 00:23:18,875
Wer ist da?

304

00:23:19,333 --> 00:23:21,416
- Mrs. Jackson? Hier ist Grover.
- Grover?

305

00:23:21,416 --> 00:23:24,291
Es eilt etwas.
Würden Sie bitte die Tür öffnen?

306

00:23:24,291 --> 00:23:28,000
Was will er hier? Ich will
ihn nicht sehen. Warte, Mom ...

307

00:23:28,541 --> 00:23:30,791
Du sagtest, es reicht,
wenn wir morgen aufbrechen.

308

00:23:30,916 --> 00:23:33,125
Ich bin früh dran,
aber ich hatte keine Wahl.

309

00:23:33,291 --> 00:23:35,416
Es gab eine Änderung.
Es geschieht viel schneller,

310

00:23:35,416 --> 00:23:37,708
- als wir erwartet hatten.
- Früh dran?

311

00:23:38,291 --> 00:23:40,625
Du hättest fragen sollen.
Was immer du zu sagen hast,

312

00:23:40,625 --> 00:23:43,958

- ich will es nicht hören. Grover ...
- Percy ...

313

00:23:44,500 --> 00:23:46,500
- Okay, etwas kommt hierher ...
- Grover.

314

00:23:46,625 --> 00:23:48,166
- ... ja, das klingt übel ...
- Grover?

315

00:23:48,166 --> 00:23:49,750
Wichtig: Nicht in Panik geraten.

316

00:23:49,750 --> 00:23:50,833
Ich bin nicht in Panik.

317

00:23:50,833 --> 00:23:53,583
- Grover!
- Toll! Ich schiebe auch keine Panik.

318

00:23:53,583 --> 00:23:55,333
Ich bin sehr zufrieden bis jetzt ...

319

00:23:55,333 --> 00:23:56,666
- Grover!
- Was?

320

00:23:56,958 --> 00:23:59,250
Grover, warum hast du
eine halbe Ziege in der Hose?

321

00:23:59,375 --> 00:24:00,416
Oh, das ...

322

00:24:03,458 --> 00:24:05,166
Oh Mann, sie hat dir nicht erzählt ...

323

00:24:06,458 --> 00:24:09,166
- Sie haben's ihm noch nicht gesagt?
- Du bist zu früh.

324

00:24:12,916 --> 00:24:14,875
Das Wichtigste ist,
nicht in Panik zu geraten.

325

00:24:15,208 --> 00:24:17,291
Wir reden im Auto weiter. Los jetzt.

326

00:24:24,375 --> 00:24:27,000
Meine Aufgabe war,
dich bis hierher zu begleiten.

327

00:24:27,333 --> 00:24:30,166
Für Halbgötter ist das
emotional sehr belastend,

328

00:24:30,166 --> 00:24:32,791
- da bedarf es guter Unterstützung ...
- Wer bist du?

329

00:24:33,583 --> 00:24:37,458
- Grover, dein bester Freund und ...
- Was bist du?

330

00:24:40,875 --> 00:24:44,208
Ich bin ein Satyr.
Und ich bin dein Beschützer.

331

00:24:44,458 --> 00:24:45,875
Du bist mein Beschützer?

332

00:24:46,333 --> 00:24:47,958
Wärst du nicht von der Schule geflogen,

333

00:24:47,958 --> 00:24:49,541
hättest du die Nacht nie überlebt.

334

00:24:49,750 --> 00:24:52,125
Was uns gerade jagt,
hätte dich mit Leichtigkeit gefunden.

335

00:24:56,041 --> 00:24:57,250
Tut mir leid.

336

00:24:58,958 --> 00:25:02,000
Sonst rieche ich Gefahr
eine Meile gegen den Wind, aber jetzt ...

337

00:25:02,666 --> 00:25:04,375
Keiner von uns hat Dodds kommen sehen.

338

00:25:05,958 --> 00:25:07,333
Du wusstest es also?

339

00:25:07,958 --> 00:25:10,791
Du hast gesehen,
wie Dodds sich in dieses Ding verwandelte?

340

00:25:11,416 --> 00:25:13,708
- Warum hast du nichts gesagt?
- Ich sah nur einen Teil.

341

00:25:14,458 --> 00:25:17,500
Der Nebel hat sie vor uns verborgen,
bis es zu spät war.

342

00:25:17,666 --> 00:25:19,458
Nebel? Was für ein Nebel?

343

00:25:20,250 --> 00:25:24,625
Der Schleier, der die magische Welt
vor der Welt der Menschen verbirgt.

344

00:25:24,791 --> 00:25:28,958
Meine Beine. Dodds' Flügel.
Sogar Dodds' Unsichtbarkeit.

345

00:25:29,166 --> 00:25:31,125
Aber vor mir
sollte er das nicht verbergen.

346

00:25:31,125 --> 00:25:34,291
Das gab's noch nie.
Hier ist etwas Mächtiges am Werk.

347

00:25:34,500 --> 00:25:36,958
Je schneller du ins Camp kommst,
desto besser für ...

348

00:25:37,916 --> 00:25:41,416
- Sie haben ihm vom Camp erzählt, ja?
- Noch nicht, nein.

349

00:25:42,041 --> 00:25:44,875
Das Camp ist ein Zufluchtsort
für Halbblute.

350

00:25:44,875 --> 00:25:47,708
Ein sicherer Platz, wo du lernst,
wer du bist und wie die Welt

351

00:25:47,833 --> 00:25:49,208
jenseits des Nebels funktioniert.

352

00:25:49,500 --> 00:25:52,416
Nicht mehr weit,
nur noch ein Stück hinter der Kurve da.

353

00:25:53,041 --> 00:25:55,041
Mom, worüber haben wir nicht geredet?

354

00:25:57,333 --> 00:25:58,875
Was hast du mir noch verschwiegen?

355

00:26:03,708 --> 00:26:04,750
Ist das der Minotaurus?

356

00:26:05,125 --> 00:26:08,875
Die Angriffe werden nicht mehr aufhören.
Okay? Dodds war erst der Anfang.

357

00:26:09,166 --> 00:26:11,833
Jetzt kommt er.
Er ist grausam. Er ist gnadenlos.

358

00:26:11,833 --> 00:26:13,583
Er hat seine Unterhose an.

359

00:26:18,250 --> 00:26:20,250
Die Mythomagic-Karten
waren dein Training.

360

00:26:20,375 --> 00:26:22,541
Alles Vorbereitung auf das,
was dich erwartet.

361

00:26:22,541 --> 00:26:23,875
Was mich erwartet?

362

00:26:23,875 --> 00:26:25,000
- Jungs ...
- Ja?

363

00:26:25,000 --> 00:26:27,458
- Eigentlich bin ich 24.
- Haltet euch fest.

364
00:27:46,125 --> 00:27:47,416
Geht es euch gut?

365
00:27:47,625 --> 00:27:50,125
- Ja, alles okay.
- Okay.

366
00:27:55,958 --> 00:27:57,083
Hier lang!

367
00:28:08,958 --> 00:28:14,041
Wir sind da. Hier ist die Grenze.
Monster können sie nicht übertreten.

368
00:28:15,541 --> 00:28:17,375
Percy ist sicher auf der anderen Seite.

369
00:28:18,291 --> 00:28:21,291
"Percy ist ..."
Sind wir nicht alle in Sicherheit?

370
00:28:26,125 --> 00:28:31,958
Grover, ich vertraue dir den Schutz
meines Sohnes, meines einzigen Kindes an.

371
00:28:31,958 --> 00:28:35,416
Keine Sorge, Mrs. Jackson.
Percy ist im Camp absolut sicher.

372
00:28:35,416 --> 00:28:36,500
Schwöre es.

373
00:28:37,583 --> 00:28:40,166

- Was ist hier los?
- Schwöre es, Grover!

374

00:28:40,625 --> 00:28:43,125
Beschütze ihn vor allem, was ihn verfolgt,

375

00:28:43,125 --> 00:28:46,583
was ihm schaden will
oder ihn auch nur schief anschaut.

376

00:28:46,583 --> 00:28:49,208
- Hast du mich verstanden?
- Ich schwöre es!

377

00:29:00,500 --> 00:29:03,916
- Ich muss jetzt gehen, Liebling.
- Gehen? Was meinst du damit?

378

00:29:03,916 --> 00:29:05,416
Ich kann nicht mitkommen.

379

00:29:06,500 --> 00:29:07,583
Warum nicht?

380

00:29:08,208 --> 00:29:09,458
Sie ist ein Mensch.

381

00:29:15,916 --> 00:29:17,458
Du musst jetzt sehr tapfer sein.

382

00:29:18,625 --> 00:29:22,083
Denk an das, was ich dich gelehrt habe.
An die Geschichten, die ich erzählte.

383

00:29:22,083 --> 00:29:23,750
- Die Geschichten, sie werden ...
- Nein!

384

00:29:23,916 --> 00:29:25,208
- ... dir helfen.
- Ich gehe nicht!

385

00:29:25,375 --> 00:29:28,208
Perseus! Hör mir zu!

386

00:29:29,583 --> 00:29:30,625
Du

387

00:29:31,875 --> 00:29:33,875
bist nicht kaputt.

388

00:29:36,083 --> 00:29:37,666
Du bist einzigartig.

389

00:29:39,333 --> 00:29:40,750
Du bist ein Wunder.

390

00:29:43,041 --> 00:29:44,708
Und du bist mein Sohn.

391

00:29:48,833 --> 00:29:50,291
Halte durch.

392

00:29:52,583 --> 00:29:54,291
Trotze dem Sturm.

393

00:29:56,958 --> 00:29:58,166
Ich liebe dich.

394

00:30:04,166 --> 00:30:05,333
Wir müssen weiter.

395

00:30:06,041 --> 00:30:08,750

- Gib mir deine Jacke.
- Warum? Was hast du vor?

396

00:30:08,875 --> 00:30:10,833

Er riecht Halbblut? Das zieht ihn an, ja?

397

00:30:11,208 --> 00:30:13,541

- Stimmt.
- Wenn er dich in zwei Richtungen

398

00:30:13,541 --> 00:30:16,666

gleichzeitig riecht, verwirre ich ihn,
verschaffe uns Zeit, zu fliehen.

399

00:30:16,666 --> 00:30:18,458

- Mom, bitte, tu's nicht ...
- Hey!

400

00:30:19,708 --> 00:30:20,958

Es wird alles gut.

401

00:30:42,166 --> 00:30:43,583

Lauf! Jetzt!

402

00:31:01,000 --> 00:31:03,041

Hey! Schau her!

403

00:31:06,041 --> 00:31:09,166

Komm schon. Komm schon.

404

00:31:15,666 --> 00:31:18,541

Nein, nein, nein, nein, nein, nein!

405

00:31:21,250 --> 00:31:22,416

Mom!

406

00:31:25,875 --> 00:31:27,416
Mom!

407

00:31:54,125 --> 00:31:56,833
Per ... Percy! Percy, nicht!

408

00:33:14,958 --> 00:33:16,083
Geht's ihm gut?

409

00:33:16,083 --> 00:33:17,500
- Er wacht auf.
- Weiß nicht.

410

00:33:17,500 --> 00:33:19,166
- Allein?
- Wie ist das möglich?

411

00:33:19,166 --> 00:33:20,541
- Ja.
- Ja, es geht ihm gut.

412

00:33:20,541 --> 00:33:21,875
Er ist der Auserwählte.

413

00:33:22,708 --> 00:33:24,083
Ruhig, Annabeth.

414

00:33:25,208 --> 00:33:28,958
Er wacht auf. Geht bitte zur Seite, Leute.

415

00:33:31,083 --> 00:33:33,875
Willkommen im Camp, Percy Jackson.

416

00:33:35,625 --> 00:33:37,208
Wir haben dich erwartet.

417

00:35:13,416 --> 00:35:18,958
PERCY JACKSON: DIE SERIE

418

00:35:27,333 --> 00:35:28,875
Lasst die Spiele beginnen!

419

00:35:34,916 --> 00:35:37,375
Ich sollte hierher,
weil mein Vater ein Gott ist.

420

00:35:38,333 --> 00:35:39,541
Also gehe ich ihn suchen.



Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.